

**CULTURAL EXCHANGE PROGRAM
BETWEEN
THE MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF ESTONIA
AND
THE MINISTRY OF CULTURE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
FOR THE YEARS 2018– 2022**

In accordance with the Agreement on Cultural, Educational and Scientific Co-operation between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the People's Republic of China , signed in Beijing on September 3, 1993, the Ministry of Culture of the Republic of Estonia and the Ministry of Culture of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Parties"), have agreed to conclude the Cultural Exchange Program for the years **2018– 2022**. Both Parties are convinced that the implementation of the Program will further strengthen the friendship and understanding between the people of the two countries, and broaden the cultural cooperation and exchanges between Estonia and China .

Article 1

The Parties shall promote each other's cultural heritage and the achievements of modern cultural development in their countries.

Both Parties shall encourage and support exchange of information and personnel in the field of culture such as literature, theatre, dance, film, music, fine arts, photography, architecture, folk culture, libraries, museums, protection of cultural heritage and creative industries.

The Parties shall encourage intellectual and cultural dialogues between the two countries, facilitate the exchange of experts, academic researches and relevant information to advocate international sinological studies, and support scholars from both countries to participate in dialogue mechanisms including the "sinology and contemporary China" seminar, young sinologists' workshop, and workshops on literature, film and TV translation.

Article 2

Both Parties shall inform each other of the international cultural conferences, contests, arts festivals, and other cultural events to be held in either country, and facilitate participation of the other Party in the abovementioned events.

Article 3

Within the validity of the Program both Parties shall encourage cultural managers, music producers, art curators and other experts to visit each other's countries and network with their counterparts.

Article 4

Within the validity of the Program both Parties shall exchange up to five performing arts groups (orchestras, choirs or ensembles).

Article 5

The Parties shall encourage their respective theatres to visit each other, and facilitate the exchange of actors, directors and stage designers for professional dialogues.

Article 6

Within the validity of the Program both Parties shall try to find possibilities to exchange up to 2 visual art exhibitions.

Article 7

Within the validity of the Program, the Parties shall exchange film weeks accompanied by a film delegation of up to 6 members for a period of up to 5 days to attend the opening ceremonies and network with their counterparts.

The Parties shall foster the participation of filmmakers and films of the other Party in international film festivals being held in their own respective countries.

The Parties shall on the basis of reciprocity include the films of the other Party into their domestic commercial film distribution system.

Article 8

The Parties shall support direct contacts between the writers' associations of both countries.

Within the validity of the Program, both Parties shall exchange writers and literary translators (up to 5 persons for up to 5 days).

The Parties shall support cooperation between Estonian and Chinese publishers in translating the Estonian national epic "Kalevipoeg" into Chinese and publishing "Kalevipoeg" in China.

Article 9

The Parties shall encourage and support cooperation and exchanges in the field of cultural heritage protection, management and museums, including underwater cultural heritage, and on preventing the theft, clandestine excavation and illicit import and export of cultural property.

Within the validity of the Program both Parties shall exchange delegations of up to 5 members for a period of up to 5 days.

Article 10

Within the validity of the Program, both Parties shall exchange one official delegation of the administrations of culture, up to 5 persons for up to 5 days.

Article 11

The Parties shall actively participate in the following programs under framework set by the China-CEEC Cultural Cooperation Forum:

1. China-CEEC dance summer camp, dance winter camp and music summer camp.
2. The visits of CEEC international opera festival art directors, international puppet art festival directors, international choral arts festival directors and international children's festival art directors to China.
3. The visits and field trips of CEEC music composers and painters in China
4. China-CEEC forums on arts cooperation, intangible cultural heritage safeguarding, cultural and creative industries, cultural heritage, and literature.

Article 12

Both Parties agree to strengthen the culture exchanges under the framework of the Belt and Road Initiative.

Article 13

With the agreement of both Parties, other cultural events that are in line with the goals of the Program may be carried out.

Article 14

When exchanging persons and delegations:

The sending Party shall bear the expenses of international round trip tickets and transportation of stage properties and luggage to the first location in the territory of the receiving Party and guarantee, that all the members of the delegation have a valid medical insurance.

The receiving Party shall bear the expenses of board and lodging, local transport, insurance of stage properties and the costs of advertisement, and provide a performing site as well as English interpreter services.

Article 15

When exchanging exhibitions:

The sending Party shall bear the expenses of international round trip transportation and insurance of the exhibits to the first location on the territory of the receiving Party, and provide materials for advertisement and exhibit catalogues;

The receiving Party shall cover the costs of the exhibition organization, advertisement, loading and unloading of exhibits and domestic transportation, and provide an exhibition venue and insurance of the exhibits.

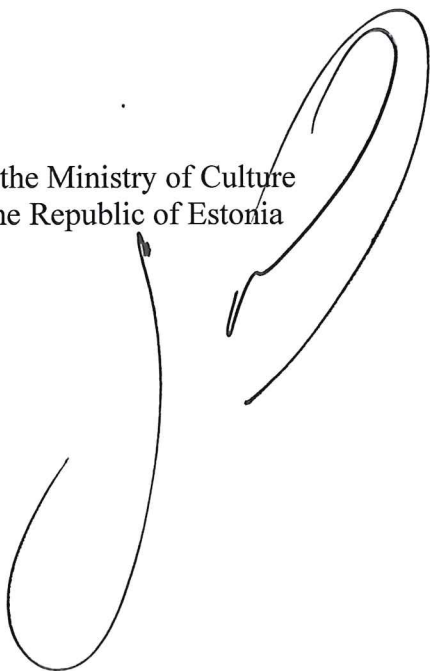
The details concerning the exchanging exhibitions shall be worked out and determined by the relevant authorities of the Parties through consultations.

Article 16

The Program shall enter into force from the date of signing and shall be valid till December 31, 2022.

Signed in Hangzhou on September, 2017 in duplicates, each in the Estonian, Chinese and English languages, all three texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text will prevail.

For the Ministry of Culture
of the Republic of Estonia

A large, stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a long, sweeping tail.

For the Ministry of Culture
of the People's Republic of China

A handwritten signature in black ink, featuring a series of connected, fluid strokes.